

Novell(r) GroupWise(r) Messenger 2.1
Novell-ohjelmiston käyttöoikeussopimus

LUE TÄMÄ SOPIMUS HUOLELLISESTI. ASENTAMALLA TAI LATAAMALLA TÄMÄN OHJELMISTON TAI MUUTOIN SITÄ KÄYTTÄMÄLLÄ ASIAKAS SITOUTUU TÄMÄN SOPIMUKSEN EHTOIHIN. JOS ET HYVÄKSY NÄITÄ EHTOJA, ÄLÄ LATAA, ASENNA TAI KÄYTÄ OHJELMISTOA JA, SOVELTUVIN OSIN, PALAUTA KOSKEMATON PAKKAUS JA OSTOTOSITE MYYJÄLLE, JOLLOIN SAAT HYVITYKSEN. OHJELMISTOA EI SAA MYYDÄ, SIIRTÄÄ EIKÄ JAKAA EDELLEEN MUUTOIN KUIN NOVELLIN SALLIMIN TAVOIN.

Tämä Novell-ohjelmiston käyttöoikeussopimus ("Sopimus") on oikeudellisesti sitova sopimus, jonka sopijapuolet ovat asiakas (yhteisö tai yksityishenkilö) ja Novell, Inc. ("Novell"). Tämän Sopimuksen otsikossa, (mahdollisessa) tallennusmateriaalissa ja ohjelmiston mukana seuraavissa ohjeissa määritetty ohjelmistotuote (yhdessä "Ohjelmisto") on suojattu Yhdysvaltain ja muiden maiden tekijänoikeuslaeilla ja tekijänoikeussopimuksilla, ja siihen sovelletaan tämän Sopimuksen ehtoja. Ohjelmiston päivitys tai tukijulkaisu, jonka voit ladata tai vastaanottaa ja jossa ei ole käyttöoikeussopimusta, joka nimenomaisesti korvaa tämän Sopimuksen, on Ohjelmistoa, jota tämä Sopimus koskee. Päivityksen tai tukijulkaisun asentamiseen ja käyttämiseen tarvitaan päivitettävän Ohjelmiston asianmukainen käyttöoikeus ja käyttäjämääräversio.

Ohjelmisto voi sisältää tai siihen voi liittyä muita ohjelmistoja, joiden käyttöoikeus on myönnetty muiden ehtojen perusteella ja/tai joihin käyttöoikeuden on myöntänyt jokin muu käyttöoikeuksien haltija kuin Novell. Sellaisten mahdollisten ohjelmistojen käyttöä, joihin liittyy erillinen käyttöoikeussopimus, säätelee asianomainen erillinen käyttöoikeussopimus. Asiakas voi vapaasti päättää ohjelmiston mukana mahdollisesti toimitettavien kolmansien osapuolten ohjelmistojen käytöstä.

KÄYTTÖOIKEUDEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Kaupallinen Ohjelmisto.

"Käyttäjä" tarkoittaa yksittäisen hakemistorakenteen (tai muun henkilöitä yksilöiviä tietoja sisältävän objektiluokan, kuten luottokorttitietojen tai PIN-kooditietojen) käyttäjäobjektia, johon on liitetty (a) käyttöoikeus johonkin ohjelmiston osaan tai (b) käyttöoikeus ohjelmiston avulla hallittaviin tuotteisiin (laitteisiin, laitteistoihin tai ohjelmistoihin). Tämä käyttäjäobjekti voi olla tarkoitettu henkilön tai laitteen käyttöön. Yksittäisen hakemistorakenteen tai usean hakemistorakenteen toisiinsa linkitetyt, samaa henkilöä vastaavat käyttäjäobjektit (tai muut objektiluokat) lasketaan yhdeksi Käyttäjäksi. Kutakin ohjelmistoa käyttävää henkilöä varten on luotava vähintään yksi yksilöllinen käyttäjäobjekti, ja näiden henkilöiden on käytettävä näitä käyttäjäobjekteja ohjelmistoa käyttäessään.

Sinulla on oltava kelvollinen Novell GroupWise 7.x:n tai uudemman version käyttöoikeus jokaiselle Ohjelmiston käyttäjälle. Ohjelmistoa saa käyttää vain käyttäjä, jolla on vastaava Novell GroupWise -käyttöoikeus.

Ohjelmiston arviointiversiot. Jos ohjelmisto on arviointiversio tai se toimitetaan arviointikäyttöä varten, asiakkaan käyttöoikeus ohjelmistoon rajoittuu sen arviointitarjouksen mukaiseen sisäiseen arviointikäyttöön, jonka perusteella asiakas saa ohjelmiston käyttöönsä. Tällainen käyttöoikeus päättyy 90 päivän kuluttua ohjelmiston asennuksesta (tai vastaavan ohjelmistosta ilmenevän käyttörajoitusajanjakson jälkeen). Arviointijakson päättyessä asiakkaan on lopetettava ohjelmiston käyttö, palautettava ohjelmiston suorittamat toimet niiden alkuperäiseen tilaan ja poistettava koko ohjelmisto järjestelmästänsä. Koska ohjelmisto saattaa sisältää automaattisen estomekanismin, joka estää ohjelmiston käytön tietyn ajan kuluttua, asiakkaan on tehtävä järjestelmästänsä varmuuskopio ja

muulla tavoin estettävä tiedostojen tai tietojen menetys.

RAJOITUKSET

Käyttörajoitukset. Novell pidättää kaikki oikeudet, joita ei asiakkaalle ole nimenomaisesti myönnetty. Asiakkaalla on ohjelmistoon ainoastaan sisäinen käyttöoikeus. Kiellettyä on (1) ohjelmiston rakenteen selvittäminen, sen käännöksen avaaminen tai purkaminen muilta kuin lain sallimassa laajuudessa, (2) asiakkaalle tämän sopimuksen nojalla myönnettyjen käyttöoikeuksien perusteella tapahtuva ohjelmiston muuttaminen, vuokraaminen, luovuttaminen osituskäyttöön tai liisaaminen tai alikäyttöoikeuden myöntäminen tai (3) ohjelmiston tai asiakkaan tämän sopimuksen nojalla voimassa olevien käyttöoikeuksien osittainenkin siirtäminen ilman Novellin kirjallista lupaa.

Ohjelmistopakettien käyttöoikeus. Mikäli asiakkaan ohjelmiston käyttöoikeus liittyy ohjelmistopakettiin, yksi lupa oikeuttaa ainoastaan yhden käyttäjän käyttämään kyseistä ohjelmistopakettia. Ohjelmistopakettien käyttöoikeus ei oikeuta useita käyttäjiä käyttämään pakettiin sisältyviä yksittäisiä tuotteita, jos käyttöoikeus on myönnetty käyttäjäkohtaisesti, tai useita laitteita, jos käyttöoikeus on myönnetty laite- tai palvelinkohtaisesti.

Päivityssuoja. Asiakkaan ohjelmistoa varten Novell-ohjelman mukaisesti ostama päivityssuoja tai ylläpitopalvelu oikeuttaa vain koko ohjelmiston päivityksiin. Tällainen päivityssuoja tai ylläpitopalvelu ei oikeuta ohjelmiston osaohjelmien tai sen mukana toimitettujen tuotteiden päivityksiin tai muiden tuotepakettiin sisältyvien yksittäisten tuotteiden päivityksiin, jos ohjelmisto on hankittu tuotepaketin osana. Asiakas voi hankkia erillisen päivityssuojan ohjelmiston yksittäisiä osia varten, mikäli Novell tarjoaa tällaisia palveluja tai ohjelmia.

Päivitysohjelmisto. Tämä osa koskee asiakasta, joka on ostanut ohjelmiston päivityshintaan. "Alkuperäinen Tuote" tarkoittaa tuotetta, jonka asiakas päivittää Ohjelmistolla. Asiakas saa käyttää Ohjelmistoa vain, jos hän on Alkuperäistuotteen valtuutettu käyttäjä ja täyttää seuraavat ehdot: (1) Ohjelmiston käyttöoikeus on myönnetty yksinomaan asiakkaan laillisesti hankkiman, hankinnan aikana voimassa olleiden Novellin käytäntöjen mukaan päivitykseen oikeuttavan Alkuperäistuotteen korvaamiseen, (2) asiakas on asentanut ja käyttänyt Alkuperäistuotetta sovellettavan käyttöoikeussopimuksen ehtojen mukaisesti ja (3) asiakas ei myy tai muulla tavoin siirrä Alkuperäistuotteen hallintaa.

Tuki. Novell ei ole velvollinen tarjoamaan tukea, mikäli asiakas ei ole ostanut ohjelmaa, johon nimenomaisesti kuuluu tukipalveluja. Jos asiakas ostaa kyseisen kaltaisen ohjelman eikä erillistä tukipalveluja koskevaa sopimusta, tukipalveluiden ("Palvelut") tarjontaan sovelletaan tämän Sopimuksen ehtoja. Lisätietoja Novellin nykyisistä tukitarjouksista on osoitteessa <http://www.novell.com/support>.

OMISTUSOIKEUS

Asiakkaalle ei myönnetä omistusoikeutta ohjelmistoon. Novell ja/tai sen käyttöoikeuksien myöntäjät omistavat kaikki ohjelmiston ja palveluiden sekä näihin liittyvien mahdollisten mukautettujen versioiden ja kopioiden immateriaaliset oikeudet. Asiakkaalle myönnetään ainoastaan ohjelmiston käyttöoikeus.

RAJOITETTU TAKUU

Novell myöntää 90 päivän takuun ostopäivästä alkaen sille, (1) että tietoväline, jolla ohjelmisto toimitetaan, on fyysisesti virheetön ja (2) että ohjelmisto toimii sen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Mikäli asiakas palauttaa tuotteen Novellille joko vian tai ohjeiden vastaisuuden takia tai ilmoittaa näistä Novellille 90 päivän kuluessa sen ostopäivästä, Novell oman harkintansa mukaan joko

ratkaisee ohjeiden vastaisuuden tai palauttaa asiakkaan ohjelmistosta maksamat käyttöoikeusmaksut. Ohjelmiston luvaton käyttö ja muokkaaminen kumoavat tämän takuun. TÄMÄ TAKUU ON AINOA ASIAKKAALLE MYÖNNETTÄVÄ TAKUU, JOKA KORVAA KAIKKI MUUT NIMENOMAISESTI ILMAISTUT TAI OLETETUT TAKUUT. (Tätä takuuta ei myönnetä ilmaiseksi tarjotuille ohjelmistoille. TÄLLAINEN OHJELMISTO TARJOTAAN SELLAISENAAN ILMAN MINKÄÄNLAISIA TAKUITA.)

Palvelut. Novell takaa, että kaikki ostetut palvelut toimitetaan asiantuntevasti alan yleisesti hyväksytyjen vaatimusten mukaisesti. Tämä takuu on voimassa yhdeksänkymmentä (90) vuorokautta palvelujen toimittamisesta. Takuuta koskevan sopimusehdon täyttämisen laiminlyönnin yhteydessä Novellin ainoa velvollisuus on joko oikaista Palvelut tämän takuun ehtojen mukaisiksi tai hyvittää se summa, jonka asiakas on Novellille maksanut Palveluista, jotka eivät ole tämän takuun mukaisia. Koska tiedostot voivat muuttua tai vahingoittua Novellin tarjoamien teknisten palveluiden aikana, asiakkaan velvollisuus on eristää ja varmuuskopioida omat järjestelmänsä ryhtymällä asianmukaisiin toimenpiteisiin.

OHJELMISTOA EI OLE SUUNNITELTU, VALMISTETTU TAI TARKOITETTU KÄYTETTÄVIKSI KÄYTTÖNAIKAISISSA VALVONTALAITTEISSA YMPÄRISTÖISSÄ, JOTKA VAATIVAT VARMISTUSTOIMINTOJA, TAI JÄLLEENMYYTÄVÄKSI TÄLLAISIIN YMPÄRISTÖIHIN. TÄLLAISIA YMPÄRISTÖJÄ OVAT ESIMERKIKSI YDINVOIMALAT, LENTOKONEIDEN NAVIGAATIO- TAI YHTEYSJÄRJESTELMÄT, LENTOLIIKENTEEEN VALVONTAJÄRJESTELMÄT, ELINTOIMINTOJA YLLÄPITÄVÄT JÄRJESTELMÄT, ASEJÄRJESTELMÄT JA MUUT KÄYTTÖYMPÄRISTÖT, JOISSA OHJELMISTOSSA ESIINTYVÄ VIKA SAATTAISI AIHEUTTAA KUOLEMAN, HENKILÖVAHINKOJA TAI VAKAVIA FYYSISIÄ VAMMOJA TAI YMPÄRISTÖVAHINKOJA.

OHJELMISTO TOIMII VAIN JOISSAKIN TIETOKONEISSA JA KÄYTTÖJÄRJESTELMISSÄ. OHJELMISTON TOIMINTAA MUISSA KUIN YHTEENSOPIVISSA JÄRJESTELMISSÄ EI TAATA. Lisätietoja yhteensopivuudesta saat Novellilta tai edustajalta.

Muut kuin Novellin tuotteet. Ohjelmisto saattaa sisältää tai siihen saattaa liittyä laitteita tai muita ohjelmistoja ja palveluita, joihin käyttöoikeuden on myöntänyt tai jotka on myynyt jokin muu käyttöoikeuksien myöntäjä kuin Novell. NOVELL EI VASTAA MUISTA KUIN OMISTA TUOTTEISTAAN TAI PALVELUISTAAN. KAIKKI MUIDEN TOIMITTAJIEN TUOTTEET JA PALVELUT TOIMITETAAN SELLAISENAAN. MUIDEN KUIN NOVELLIN TUOTTEIDEN MAHDOLLISEN TAKUUAIKAISEN HUOLLON TOIMITTAA ASIANOMAISEN TUOTTEEN KÄYTTÖOIKEUDEN MYÖNTÄJÄ ANTAMANSA TAKUUN MUKAISESTI.

Mikäli lainsäädännöstä ei muuta JOHDU, NOVELL KIISTÄÄ KAIKKI OLETETUT TAKUUT MUKAAN LUKIEN OLETETUT TAKUUT OHJELMISTON KAUPALLISESTA HYÖDYNNETTÄVYYDESTÄ, SOPIVUUDESTA JOHONKIN TIETTYYN TARKOITUKSEEN TAI OHJELMISTO OMISTUSOIKEUKSIEN LOUKKAAMATTOMUUTTA. NOVELL EI MYÖNNÄ MITÄÄN MUITA TAKUITA KUIN TÄMÄN RAJOITETUN TAKUUN. NOVELL EI TAKAA, ETTÄ OHJELMISTO TAI PALVELUT VASTAAVAT ASIAKKAAN VAATIMUKSIA TAI ETTÄ OHJELMISTO TAI PALVELUT TOIMIVAT MOITTEETTOMASTI. Koska jotkin lainkäyttöalueet eivät salli tiettyjä vastuuvapautuslausekkeita eivätkä vastuunrajoituksia, edellä olevat rajoitukset eivät koske kaikkia asiakkaita. Tämän rajoitetun takuun nojalla asiakkaalle myönnetään määritetyt oikeudet. Asiakkaalla saattaa olla myös muita maa- ja aluekohtaisesti vaihtelevia oikeuksia.

VASTUUN RAJOITUS

Välilliset vahingot. NOVELL JA SEN KÄYTTÖOIKEUKSIEN MYÖNTÄJÄT, TYTÄRYHTIÖT TAI TYÖNTEKIJÄT EIVÄT MISSÄÄN TAPAUKSESSA OLE VASTUUSSA MINKÄÄNLAISISTA ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA, VÄLILLISISTÄ TAI EPÄSUORISTA VAHINGOISTA, SIVIILIOIKEUDELLISISTA RIKKOMUKSISTA, TALOUDELLISISTA VAATIMUKSISTA EIVÄTKÄ RANGAISTUSLUONTEISISTA VAHINGONKORVAUKSISTA, JOTKA AIHEUTUVAT OHJELMISTON TAI PALVELUIDEN KÄYTÖSTÄ TAI SEN KÄYTÖN ESTYMISESTÄ, MUKAAN LUKIEN RAJOITUKSETTA LIIKEVOITON TAI TIETOJEN MENETTÄMINEN, VAIKKA NOVELLILLE OLISI ILMOITETTU VAHINKOJEN MAHDOLLISUUDESTA. Välittömät vahingot. NOVELLIN VAHINGONKORVAUSVASTUU OMAISUUDELLE TAI YKSITTÄISELLE

HENKILÖLLE AIHEUTUNEISTA SUORISTA VAHINGOISTA (JOKO YKSITTÄISTAPAUKSESSA TAI USEASSA TAPAUKSESSA) RAJOITTUU SUMMAAN, JOKA ON ENINTÄÄN 1,25-KERTAINEN SIIHEN SUMMAAN VERRATTUNA, JONKA ASIAKAS ON MAKSANUT OHJELMISTOSTA TAI PALVELUISTA, JOITA KYSEINEN VAATIMUS KOSKEE [TAI 50 YHDYSVALTAIN DOLLARIIN, JOS ASIAKAS ON SAANUT OHJELMISTON TAI PALVELUT VELOITUKSETTA]. Edellä esitetyt poissulkemiset ja rajoitukset eivät koske vaatimuksia, joihin liittyy henkilön kuolema tai loukkaantuminen. Niillä lainkäyttöalueilla, jotka eivät salli vahingonkorvausvastuun poissulkemista tai rajoittamista, Novellin vahingonkorvausvastuu rajoittuu kyseisten lainkäyttöalueiden sallimaan vähimmäismäärään.

YLEISET EHDOT

Sopimuskausi. Tämä sopimus tulee voimaan sinä päivänä, jolloin asiakas hankkii ohjelmiston laillisesti, ja pysyy voimassa, kunnes asiakas rikkoo sopimuksen ehtoja. Jos Ohjelmisto toimitetaan asiakkaalle tilauspohjaisesti, asiakkaan oikeus omistaa tai käyttää Ohjelmistoa päättyy sovelluksen tilausjakson lopussa. Tämän sopimuksen tai tilauskauden voimassaolon päättyessä asiakkaan on hävitettävä alkuperäinen ohjelmisto ja kaikki sen kopiot tai palautettava ne Novellille ja poistettava ohjelmisto järjestelmänsä.

Vertailutestit. Tämä vertailutestejä koskeva rajoitus koskee asiakasta, jos asiakas on ohjelmistonkehittäjä tai käyttöoikeuksien myöntäjä tai jos asiakas testaa Ohjelmistoa jonkin ohjelmistonkehittäjän tai käyttöoikeuksien myöntäjän ohjauksessa tai lukuun. Asiakas ei saa ilman Novellin etukäteen antamaa kirjallista lupaa (jota Novell ei saa perusteetta kieltäytyä antamasta) julkaista ohjelmiston vertailutestien tuloksia tai paljastaa niitä kolmannelle osapuolelle. Jos asiakas on sellaisten tuotteiden käyttöoikeuksien myöntäjä, jotka ovat toiminnallisesti Ohjelmiston kaltaisia tai ovat kilpailevia tuotteita ("Vastaavat tuotteet"), tai jos asiakas toimii sellaisen käyttöoikeuksien myöntäjän lukuun, ja asiakas julkaisee tai paljastaa Ohjelmiston vertailutestejä koskevaa tietoa tämän rajoituksen vastaisesti, vastaavan tuotteen käyttöoikeussopimuksesta riippumatta ja Novellin muiden mahdollisten vaatimusten lisäksi, Novellilla on oikeus suorittaa Vastaavien tuotteiden vertailutestejä sekä paljastaa ja julkaista kyseisiä vertailutestejä koskevia tietoja, ja tämän Sopimuksen mukaisesti asiakas vakuuttaa, että asiakkaalla on oikeus myöntää tällainen oikeus Novellille.

Avoin lähdekoodi. Tämä Sopimuksen rajoitukset tai velvoitteet tai muut mahdolliset vaatimukset eivät koske Ohjelmiston mahdollisesti sisältämän avoimen lähdekoodin käyttöoikeuksia.

Sopimuksen siirtäminen. Tätä Sopimusta ei saa siirtää ilman etukäteen Novellilta saatua kirjallista lupaa.

Sovellettava laki ja lainkäyttöalue. Tähän sopimukseen sovelletaan Yhdysvaltain Utahin osavaltion lakeja. Tätä sopimusta mahdollisesti koskeva oikeudenkäynti voidaan käydä ainoastaan Utahin osavaltion toimivaltaisissa tuomioistuimissa. Jos kuitenkin asiakkaan kotimaa on Euroopan unionin tai Euroopan vapaakauppaliiton jäsenvaltio, tähän sopimukseen sovelletaan kyseisen maan lakeja ja mahdollinen oikeuskäsittely voi tapahtua vain kyseisen maan toimivaltaisessa tuomioistuimissa.

Sopimuksen kattavuus. Tämä sopimus sisältää kaiken sen, mitä asiakkaan ja Novellin välillä on sovittu, ja sitä voidaan muuttaa vain asiakkaan ja Novellin valtuutetun edustajan välisellä kirjallisella sopimuksella. KENELLÄKÄÄN KÄYTTÖOIKEUKSIEN MYÖNTÄJÄLLÄ, JÄLLEENMYYJÄLLÄ, VÄLITTÄJÄLLÄ, VÄHITTÄISMYYJÄLLÄ, MYYNTIHENKILÖLLÄ TAI TYÖNTEKIJÄLLÄ EI OLE OIKEUTTA MUUTTAA TÄTÄ SOPIMUSTA EIKÄ TEHDÄ ESITYKSIÄ TAI LUPAUKSIA, JOTKA EIVÄT OLE TÄMÄN SOPIMUKSEN EHTOJEN MUKAISIA.

Oikeuksista luopuminen. Luopuminen jostakin tämän sopimuksen mukaisesta oikeudesta tulee voimaan vain kyseisen osapuolen valtuutetun edustajan kirjallisella ilmoituksella. Luopumista jostain aikaisemmasta tai nykyisestä oikeudesta tämän sopimuksen rikkomisen tai täyttämättä jättämisen seurauksena ei katsota luopumiseksi tämän sopimuksen mukaisesta tulevasta oikeudesta.

Sopimusehtojen erillisuus. Jos jokin tämän sopimuksen ehto on mitätön tai kelpaamaton, kyseistä ehtoa tulkitaan, rajoitetaan tai muokataan tai tarvittaessa

se erotetaan sopimuksesta niin, että kyseinen ehto ei ole enää mitätön tai kelpaamaton ja että muut tämän sopimuksen ehdot pysyvät muuttumattomina. Vientirajoitus. Kaikki tämän sopimuksen nojalla toimitetut tuotteet tai tiedot voivat kuulua Yhdysvaltain vientirajoitusten ja muiden maiden kauppalakien alaisuuteen. Osapuolet sitoutuvat noudattamaan kaikkia vientisäädöksiä ja hankkimaan tarvittavat luvat tai luokitukset toimitettavien tuotteiden vientiä, jälleenvientiä tai tuontia varten. Osapuolet sitoutuvat olemaan viemättä tai jälleenviemättä kohteille, jotka ovat Yhdysvaltain nykyisissä viennin rajoitusluetteloissa, tai Yhdysvaltain vientilainsäädännössä määritetyille kauppasaarrossa oleville maille tai terroristimaille. Osapuolet eivät käytä toimitettavia tuotteita kiellettyihin ydinaseisiin, ohjuksiin tai biologisiin aseisiin liittyviin tarkoituksiin. Tutustu Bureau of Industry and Security -sivustoon www.bis.doc.gov, ennen kuin viet Novell-tuotteita Yhdysvalloista. Katso Novellin ohjelmiston vientiä koskevia lisätiedot osoitteesta <http://www.novell.com/Company/legal/>. Novell antaa asiakkaalle tämän pyynnöstä tarkempia tietoja sovellettavissa olevista rajoituksista. Novell ei kuitenkaan ole vastuussa siitä, että asiakas ei pysty hankkimaan tarvittavia vientilupia. Yhdysvaltain hallituksen rajoitetut oikeudet. Se, miten Yhdysvaltain hallitus saa käyttää ja kopioida Ohjelmistoa tai paljastaa sitä, on FAR 52.227-14 (June 1987) Alternate III (June 1987)-, FAR 52.227-19 (June 1987)- tai DFARS 252.227-7013 (b) (3) (Nov 1995) -säädösten tai vastaavien myöhempien säädösten asettamien rajoitusten alainen. Sopimuskumppani/valmistaja on Novell, Inc., 1800 South Novell Place, Provo, Utah 84606. Muut. Tähän sopimukseen ei sovelleta miltään osin Yhdistyneiden kansakuntien kauppalakia (United Nations Convention of Contracts for International Sale of Goods).

(c) 1993, 2000-2010 Novell, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.
(022510)

Novell ja GroupWise ovat Novell, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa maissa.